

Golfare maschio RUD

Istruzioni d'uso

Le presenti istruzioni d'uso / dichiarazione del costruttore sono da conservarsi per l'intero periodo di utilizzo.

Traduzione delle Istruzioni d'uso originali



Golfare maschio RUD
- fisso -
RS



DADO RICAMBI
Via Kennedy 264
I-39055 Laives (BZ)
Tel.: +39 0471 954388
Fax: +39 0471 954521
www.dadoricambi.it
info@dadoricambi.it

RUD-Art.-Nr.: 8500816-IT / 02.013



Dichiarazione di conformità CE

conforme alla direttiva europea macchine 2006/42/CE, allegati II A e relative modifiche

Produttore: **RUD Ketten
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG**
Friedensinsel
73432 Aalen

Con la presente si dichiara che la macchina di seguito descritta, in base al suo progetto, al modello costruttivo e alla versione da noi commercializzata, è conforme ai requisiti essenziali della direttiva europea macchine 2006/42/CE e delle sottolancate normative armonizzate e nazionali nonché specificazioni tecniche. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione risulta nulla.

Definizione prodotto: Golfare alta res. femmina
RS

Sono state applicate le seguenti normative armonizzate:
EN 12100 _____ EN 1677-1 _____

In aggiunta sono state applicate le seguenti normative nazionali e specificazioni tecniche:
BGR 500, KAP2.8 _____

La persona delegata della composizione della documentazione di conformità:
Reinhard Smetz, RUD Ketten, 73432 Aalen

Aalen, il 03.01.2013 Dr. Ing. Rolf Sinz (Prokurist/QMB)
Nome, funzione e firma responsabile *Dr. Sinz*



EG-Konformitätserklärung

entsprechend der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II A und ihren Änderungen

Hersteller: **RUD Ketten
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG**
Friedensinsel
73432 Aalen

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie den unten aufgeführten harmonisierten und nationalen Normen sowie technischen Spezifikationen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produktbezeichnung: Ringschraube
RS

Folgende harmonisierten Normen wurden angewandt:
EN 12100 _____ EN 1677-1 _____

Folgende nationalen Normen und technische Spezifikationen wurden außerdem angewandt:
BGR 500, KAP2.8 _____

Für die Zusammenstellung der Konformitätsdokumentation bevollmächtigte Person:
Reinhard Smetz, RUD Ketten, 73432 Aalen

Aalen, den 03.01.2013 Dr. Ing. Rolf Sinz (Prokurist/QMB)
Name, Funktion und Unterschrift Verantwortlicher *Dr. Sinz*

Istruzioni di montaggio / Istruzioni per l'uso

1. L'utilizzo è riservato al personale incaricato e istruito nel rispetto del regolamento BGR 500 e, al di fuori della Germania, nel rispetto delle normative specifiche del rispettivo paese interessato.

2. Controllare periodicamente e prima di ogni utilizzo che i golfari sia ben fissati e che non presentino forte corrosione, usura, deformazioni, ecc.

3. Prevedere a livello progettuale il punto di fissaggio, facendo sì che le forze immesse vengano assorbite dal materiale di base senza deformazione. L'associazione antinfortunistica di categoria raccomanda le seguenti lunghezze di avvitamento minime:

- 1 x M in acciaio (qualità minima S235JR [1.0037])
- 1,25 x M in ghisa (ad es. GG 25)
- 2 x M in leghe di alluminio
- 2,5 x M in metalli leggeri con scarsa resistenza
- (M = dimensione del filetto, ad es. M 20)

Nel caso dei metalli leggeri, dei metalli non ferrosi e della ghisa grigia, il filetto deve essere scelto in modo tale che la portata del filetto corrisponda ai requisiti del rispettivo materiale di base.

4. I punti di sollevamento devono essere posizionati in modo tale da evitare le sollecitazioni non consentite, come una torcitura o un ribaltamento del carico.

- a.) Nel caso di brache ad un braccio, applicare il punto di sollevamento in verticale sopra il baricentro del carico.
- b.) Nel caso di brache a due bracci, applicare i punti di sollevamento su entrambi i lati e al di sopra del baricentro del carico.
- c.) Nel caso di brache a tre e quattro bracci, applicare i punti di sollevamento in modo uniforme e su un unico piano attorno al baricentro del carico.

5. Simmetria del carico:

Determinare la portata necessaria del singolo punto di sollevamento per un carico simmetrico e asimmetrico in base alla seguente formula fisica:

$$W_{LL} = \frac{G}{n \times \cos \beta}$$

W_{LL} = Portata necessaria del punto di sollevamento / singolo braccio (kg)
 G = Peso del carico (kg)
 n = Numero dei bracci portanti
 β = Angolo di inclinazione del singolo braccio

Numero di bracci portanti:

	Simmetria	Asimmetria
due bracci	2	1
tre / quattro bracci	3	1

(vedere anche tabella 1)

Se i golfari maschio vengono sollecitati esclusivamente in direzione verticale (in direzione assiale del filetto) valgono le rispettive portate indicate in tabella 1.

6. **Attenzione: Deve essere evitati movimenti rotatori durante il trasporto!**

7. La superficie di avvitamento deve essere piana. La profondità dei fori ciechi deve assicurare l'aderenza completa della superficie di appoggio del golfare.

8. Gli elementi utilizzati per l'imbracatura devono muoversi liberamente nel golfare. Al momento dell'aggancio e dello sgancio degli elementi utilizzati per l'imbracatura (imbracatura di catena) non devono formarsi punti che comportino un rischio di schiacciamento, taglio, urto o punti che possono impigliarsi durante la manipolazione. Evitare ogni eventuale danneggiamento degli elementi utilizzati per l'imbracatura, dovuto a carichi con spigoli vivi.

9. Le sollecitazioni improvvise o le vibrazioni possono causare un allentamento accidentale. Misure di sicurezza possibili: frenafiletto liquido, ad es. Loctite (idoneo per l'utilizzo previsto; rispettare le indicazioni del produttore). Si raccomanda di assicurare in generale tutti i punti di sollevamento che rimangano per lungo tempo nel punto di fissaggio, ad es. mediante incollaggio.

10. Temperature di utilizzo:

L'utilizzo del golfare maschio ad alte temperature comporta la seguente riduzione della portata:

da -40° a 200°C	nessuna riduzione
da 200° a 300°C	meno 10% (da 392°F a 572°F)
da 300° a 400°C	meno 25% (da 572°F a 752°F)

Non sono consentite temperature oltre i 400°C (752°F).

11. I punti di sollevamento RUD non devono venire in contatto con sostanze chimiche aggressive, acidi o i relativi vapori.

12. Rendere facilmente riconoscibile il punto di fissaggio dei punti di sollevamento, contrassegnandolo con un colore a contrasto.

13. L'idoneità del punto di sollevamento deve essere verificata da parte di persona competente in seguito al montaggio e poi tenuta sotto controllo ad intervalli regolari in funzione delle condizioni di utilizzo, ma non superiori ad 1 anno. La stessa verifica è necessaria in seguito ad un sinistro e qualsiasi evento particolare.

Criteri di controllo relativi ai punti 2 e 13:

- assicurarsi che il golfare sia ben serrato
- La superficie di appoggio del golfare maschio deve essere piana e aderire interamente alla superficie di avvitamento.
- integrità del punto di sollevamento
- integrità e leggibilità dell'indicazione di portata e del marchio di fabbrica
- deformazioni di elementi portanti come il corpo anello e il perno filettato
- danneggiamenti meccanici come intagli profondi, in particolare nelle zone soggette a sollecitazione di trazione
- variazioni della sezione dovute ad usura > 10%
- forte corrosione
- incrinature su elementi portanti
- funzione e danneggiamento dei filetti

Il mancato rispetto delle avvertenze può causare danni personali e materiali!

Tipo di braca	Simmetria		Asimmetria		Angolo di inclinazione β		Angolo di inclinazione β		Angolo di inclinazione β		
	1	1	2	2	0°	90°	0°	90°	0-45°	45-60°	
Numero di bracci	1	1	2	2	2	2	2	2	3 & 4	3 & 4	3 & 4
Angolo di inclinazione β	0°	90°	0°	90°	0-45°	45-60°	asimm.	asimm.	0-45°	45-60°	asimm.
Tipo metrico	Tipo in pollici		per peso complessivo massimo del carico >math>G</math> in tonnellate, anello saldamente avvitato								
RS-M 6	1/4"		0,4 t	0,1 t	0,8 t						
RS-M 8	5/16"		0,8 t	0,2 t	1,6 t						
RS-M10	3/8"		1 t	0,25 t	2 t						
RS-M 12	1/2"		1,6 t	0,4 t	3,2 t						
RS-M 16	5/8"		4 t	1 t	8 t						
RS-M 20	7/8"		6 t	1,5 t	12 t						
RS-M 24	1"		8 t	2 t	16 t						
RS-M 30	1 1/4"		12 t	3 t	24 t						
RS-M 36	1 1/2"		16 t	4 t	32 t						
RS-M 42	1 3/4"		24 t	6 t	48 t						
RS-M 48	2"		32 t	8 t	64 t						

Per questo tipo di sollevamento consigliamo l'utilizzo della versione >VRS-STARPOINT<, regolabile in direzione di tiro.

	Tipo	Carico massimo d'esercizio	Peso	A	B	C	D	E	F	T	Codice articolo	
Filetto metrico ISO	RS-M 6	0,1 t	0,1 kg	12	11	10	25	25	6	35	61401	
	RS-M 8	0,2 t	0,1 kg	12	11	10	25	25	8	35	61402	
	RS-M 10	0,25 t	0,1 kg	15	11	10	25	25	10	35	56397	
	RS-M 12	0,4 t	0,2 kg	18	13	12	30	30	12	41	56398	
	RS-M 14	0,75 t	0,3 kg	21	15	14	35	35	14	48	56403	
	RS-M 16	1,0 t	0,3 kg	24	15	14	35	35	16	48	56404	
	RS-M 18	1,2 t	0,4 kg	30	17	16	40	40	18	55	53850	
	RS-M 20	1,5 t	0,45 kg	30	17	16	40	40	20	55	56407	
	RS-M 22	1,5 t	0,65 kg	36	21	20	50	50	22	70	53346	
	RS-M 24	2,0 t	0,7 kg	36	21	20	50	50	24	70	56408	
	RS-M 27	2,0 t	1,5 kg	45	26	24	60	60	27	85	53347	
	RS-M 30	3,0 t	1,6 kg	45	26	24	60	60	30	85	56409	
	RS-M 33	3,0 t	5,9 kg	50	43	38	90	100	33	130	57770	
	RS-M 36	4,0 t	6,0 kg	54	43	38	90	100	36	130	56954	
	RS-M 39	5,0 t	6,1 kg	59	43	38	90	100	39	130	57771	
	RS-M 42	6,0 t	6,2 kg	63	43	38	90	100	42	130	56955	
RS-M 45	7,0 t	6,3 kg	67	43	38	90	100	45	130	58044		
RS-M 48	8,0 t	6,4 kg	67	43	38	90	100	48	130	56956		
Filetto metrico a passo fine	RS-M 10x1,25	0,25 t	0,1 kg	15	11	10	25	25	10x1,25	35	56877	
	RS-M 12x1,5	0,4 t	0,2 kg	18	13	12	30	30	12x1,5	41	59830	
	RS-M 14x1,5	0,75 t	0,3 kg	21	15	14	35	35	14x1,5	48	53844	
	RS-M 16x1,5	1,0 t	0,3 kg	24	15	14	35	35	16x1,5	48	59832	
	RS-M 18x1,5	1,2 t	0,4 kg	30	17	16	40	40	18x1,6	55	50986	
	RS-M 20x2	1,5 t	0,45 kg	30	17	16	40	40	20x2	55	59833	
	RS-M 24x2	2,0 t	0,7 kg	36	21	20	50	50	24x2	70	59834	
	RS-M 30x2	3,0 t	1,6 kg	45	26	24	60	60	30x2	85	59835	
	RS-M 36x3	4,0 t	6,0 kg	54	43	38	90	100	36x3	130	53853	
RS-M 42x3	6,0 t	6,2 kg	63	43	38	90	100	42x3	130	53872		
Filetto in pollici ISO	RS- 1/4"-20UNC	0,1 t	0,1 kg	12	11	10	25	25	1/4"	35	56887	
	RS- 5/16"-18UNC	0,2 t	0,1 kg	12	11	10	25	25	5/16"	35	56885	
	RS- 3/8"-16UNC	0,25 t	0,1 kg	15	11	10	25	25	13/8"	35	56879	
	RS- 7/16"-14 UNC	0,4 t	0,2 kg	18	13	12	30	30	7/16"	41	56870	
	RS- 1/2"-13UNC	0,4 t	0,2 kg	18	13	12	30	30	1/2"	41	56871	
	RS- 9/16"-12UNC	0,75 t	0,3 kg	22	15	14	35	35	9/16"	48	57120	
	RS- 5/8"-11UNC	1,0 t	0,3 kg	24	15	14	35	35	5/8"	48	57198	
	RS- 3/4"-10UNC	1,2 t	0,45 kg	30	17	16	40	40	3/4"	55	57205	
	RS- 7/8"-9UNC	1,5 t	0,7 kg	34	21	20	50	50	7/8"	70	57212	
	RS- 1"-8UNC	2,0 t	0,7 kg	36	21	20	50	50	1 "	70	57213	
	RS- 1 1/8"-7UNC	2,5 t	1,6 kg	45	26	24	60	60	1 1/8"	85	57471	
	RS- 1 1/4"-7UNC	3,0 t	1,6 kg	46	26	24	60	60	1 1/4"	85	57685	
	RS- 1 1/2"-6UNC	4,0 t	6,2 kg	58	43	38	90	100	1 1/2"	130	58615	
RS- 1 3/4"-5UNC	6,0 t	6,3 kg	67	43	38	90	100	1 3/4"	130	58616		
RS- 2"-4,5UNC	8,0 t	6,4 kg	67	43	38	90	100	2 "	130	58658		
Filetto in pollici Whitworth	RS- 1/4"	0,1 t	0,1 kg	12	11	10	25	25	1/4"	35	51806	
	RS- 5/16"	0,2 t	0,1 kg	12	11	10	25	25	5/16"	35	51807	
	RS- 3/8"	0,25 t	0,1 kg	15	11	10	25	25	13/8"	35	51808	
	RS- 1/2"	0,4 t	0,2 kg	18	13	12	30	30	1/2"	41	51810	
	RS- 5/8"	1,0 t	0,3 kg	24	15	14	35	35	5/8"	48	51811	
	RS- 3/4"	1,2 t	0,45 kg	30	17	16	40	40	3/4"	55	51813	
	RS- 1"	2,0 t	0,7 kg	36	21	20	50	50	1"	70	51774	

Tabella 2

RUD si riserva la facoltà di modifiche tecniche senza preavviso

	Tipo	Carico massimo d'esercizio	Peso	A	B	C	D	E	F	T	Codice articolo	
Filetto metrico ISO	RS-M 6	220 lbs	0,22 lbs	15/32"	7/16"	25/64"	1"	1"	M6	1 11/32"	61401	
	RS-M 8	440 lbs	0,22 lbs	15/32"	7/16"	25/64"	1"	1"	M8	1 11/32"	61402	
	RS-M 10	550 lbs	0,22 lbs	19/32"	7/16"	25/64"	1"	1"	M10	1 11/32"	56397	
	RS-M 12	880 lbs	0,44 lbs	23/32"	1/2"	15/32"	1 3/16"	1 3/16"	M12	1 5/8"	56398	
	RS-M 14	1650 lbs	0,66 lbs	13/16"	19/32"	9/16"	1 3/8"	1 3/8"	M14	1 7/8"	56403	
	RS-M 16	2200 lbs	0,66 lbs	15/16"	19/32"	9/16"	1 3/8"	1 3/8"	M16	1 7/8"	56404	
	RS-M 18	2640 lbs	0,88 lbs	1 3/16"	43/64"	5/8"	1 9/16"	1 9/16"	M18	2 5/32"	53850	
	RS-M 20	3300 lbs	1,0 lbs	1 3/16"	43/64"	5/8"	1 9/16"	1 9/16"	M20	2 5/32"	56407	
	RS-M 22	3300 lbs	1,4 lbs	1 13/32"	13/16"	25/32"	1 31/32"	1 31/32"	M22	2 3/4"	53346	
	RS-M 24	4400 lbs	1,5 lbs	1 13/32"	13/16"	25/32"	1 31/32"	1 31/32"	M24	2 3/4"	56408	
	RS-M 27	4400 lbs	3,3 lbs	1 3/4"	1"	15/16"	2 3/8"	2 3/8"	M27	3 11/32"	53347	
	RS-M 30	6600 lbs	3,5 lbs	1 3/4"	1"	15/16"	2 3/8"	2 3/8"	M30	3 11/32"	56409	
	RS-M 33	6600 lbs	5,9 kg	1 31/32"	1 11/16"	1 1/2"	3 1/2"	3 15/16"	M33	5 1/8"	57770	
	RS-M 36	8800 lbs	13,0 lbs	2 5/32"	1 11/16"	1 1/2"	3 1/2"	3 15/16"	M36	5 1/8"	56954	
	RS-M 39	11000 lbs	13,4 lbs	2 5/16"	1 11/16"	1 1/2"	3 1/2"	3 15/16"	M39	5 1/8"	57771	
	RS-M 42	13200 lbs	13,6 lbs	2 1/2"	1 11/16"	1 1/2"	3 1/2"	3 15/16"	M42	5 1/8"	56955	
	RS-M 45	15400 lbs	13,9 lbs	2 5/8"	1 11/16"	1 1/2"	3 1/2"	3 15/16"	M45	5 1/8"	58044	
RS-M 48	17600 lbs	14,1 lbs	2 5/8"	1 11/16"	1 1/2"	3 1/2"	3 15/16"	M48	5 1/8"	56956		
Filetto metrico a passo fine	RS-M 10x1,25	550 lbs	0,22 lbs	19/32"	7/16"	25/64"	1"	1"	M10x1,25	1 11/32"	56877	
	RS-M 12x1,5	880 lbs	0,44 lbs	23/32"	1/2"	15/32"	1 3/16"	1 3/16"	M12x1,5	1 5/8"	59830	
	RS-M 14x1,5	1650 lbs	0,66 lbs	13/16"	19/32"	9/16"	1 3/8"	1 3/8"	M14x1,5	1 7/8"	53844	
	RS-M 16x1,5	2200 lbs	0,66 lbs	15/16"	19/32"	9/16"	1 3/8"	1 3/8"	M16x1,5	1 7/8"	59832	
	RS-M 18x1,5	2640 lbs	0,88 lbs	1 3/16"	43/64"	5/8"	1 9/16"	1 9/16"	M18x1,6	2 5/32"	50986	
	RS-M 20x2	3300 lbs	1,0 lbs	1 3/16"	43/64"	5/8"	1 9/16"	1 9/16"	M20x2	2 5/32"	59833	
	RS-M 24x2	4400 lbs	1,5 lbs	1 13/32"	13/16"	25/32"	1 31/32"	1 31/32"	M24x2	2 3/4"	59834	
	RS-M 30x2	6600 lbs	3,5 lbs	1 3/4"	1"	15/16"	2 3/8"	2 3/8"	M30x2	3 11/32"	59835	
	RS-M 36x3	8800 lbs	13,0 lbs	2 5/32"	1 11/16"	1 1/2"	3 1/2"	3 15/16"	M36x3	5 1/8"	53853	
RS-M 42x3	13200 lbs	13,6 lbs	2 1/2"	1 11/16"	1 1/2"	3 1/2"	3 15/16"	M42x3	5 1/8"	53872		
Filetto in pollici ISO	RS- 1/4"-20UNC	220 lbs	0,22 lbs	15/32"	7/16"	25/64"	1"	1"	1/4"	1 11/32"	56887	
	RS- 5/16"-18UNC	440 lbs	0,22 lbs	15/32"	7/16"	25/64"	1"	1"	5/16"	1 11/32"	56885	
	RS- 3/8"-16UNC	550 lbs	0,22 lbs	19/32"	7/16"	25/64"	1"	1"	3/8"	1 11/32"	56879	
	RS- 7/16"-16UNC	880 lbs	0,44 lbs	23/32"	1/2"	15/32"	1 3/16"	1 3/16"	7/16"	1 5/8"	56870	
	RS- 1/2"-13UNC	880 lbs	0,44 lbs	23/32"	1/2"	15/32"	1 3/16"	1 3/16"	1/2"	1 5/8"	56871	
	RS- 9/16"-12UNC	1650 lbs	0,66 lbs	13/16"	19/32"	9/16"	1 3/8"	1 3/8"	9/16"	1 7/8"	57120	
	RS- 5/8"-11UNC	2200 lbs	0,66 lbs	15/16"	19/32"	9/16"	1 3/8"	1 3/8"	5/8"	1 7/8"	57198	
	RS- 3/4"-10UNC	2640 lbs	0,88 lbs	1 3/16"	43/64"	5/8"	1 9/16"	1 9/16"	3/4"	2 5/32"	57205	
	RS- 7/8"-9UNC	3300 lbs	1,4 lbs	1 11/32"	13/16"	25/32"	1 31/32"	1 31/32"	7/8"	2 3/4"	57212	
	RS- 1"-8UNC	4400 lbs	1,5 lbs	1 13/32"	13/16"	25/32"	1 31/32"	1 31/32"	1"	2 3/4"	57213	
	RS- 1 1/8"-7UNC	5500 lbs	3,2 lbs	1 3/4"	1"	15/16"	2 3/8"	2 3/8"	1 1/8"	3 11/32"	57471	
	RS- 1 1/4"-7UNC	6600 lbs	3,5 lbs	1 3/4"	1"	15/16"	2 3/8"	2 3/8"	1 1/4"	3 11/32"	57685	
	RS- 1 1/2"-6UNC	8800 lbs	13,0 lbs	2 9/32"	1 11/16"	1 1/2"	3 1/2"	3 15/16"	1 1/2"	5 1/8"	58615	
RS- 1 3/4"-5UNC	13200 lbs	13,6 lbs	2 5/8"	1 11/16"	1 1/2"	3 1/2"	3 15/16"	1 3/4"	5 1/8"	58616		
RS- 2"-4,5UNC	17600 lbs	14,1 lbs	2 5/8"	1 11/16"	1 1/2"	3 1/2"	3 15/16"	2"	5 1/8"	58658		
Filetto in pollici Whitworth	RS- 1/4"	220 lbs	0,22 lbs	15/32"	7/16"	25/64"	1"	1"	1/4"	1 11/32"	51806	
	RS- 5/16"	440 lbs	0,22 lbs	15/32"	7/16"	25/64"	1"	1"	5/16"	1 11/32"	51807	
	RS- 3/8"	550 lbs	0,22 lbs	19/32"	7/16"	25/64"	1"	1"	3/8"	1 11/32"	51808	
	RS- 1/2"	880 lbs	0,44 lbs	23/32"	1/2"	15/32"	1 3/16"	1 3/16"	1/2"	1 5/8"	51810	
	RS- 5/8"	2200 lbs	0,66 lbs	15/16"	19/32"	9/16"	1 3/8"	1 3/8"	5/8"	1 7/8"	51811	
	RS- 3/4"	2640 lbs	0,88 lbs	1 3/16"	43/64"	5/8"	1 9/16"	1 9/16"	3/4"	2 5/32"	51813	
	RS- 1"	4400 lbs	1,5 lbs	1 13/32"	13/16"	25/32"	1 31/32"	1 31/32"	1"	2 3/4"	51774	

Tabella 3

RUD si riserva la facoltà di modifiche tecniche senza preavviso